

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Курганский государственный университет»  
(КГУ)

Кафедра «Зарубежная филология, лингвистика  
и преподавание иностранных языков»



УТВЕРЖДАЮ:  
Первый проректор  
/Т.Р. Змызгова/  
«30» августа 2022г.

Рабочая программа учебной дисциплины

## **ДЕЛОВОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

образовательной программы высшего образования –  
программы магистратуры

**44.04.01 Педагогическое образование**

Направленность (профиль):

**Естественнонаучное образование**

Форма обучения: очная

Курган 2022



Рабочая программа дисциплины «Деловой иностранный язык» составлена в соответствии с учебным планом по программе магистратуры 44.04.01 Педагогическое образование (Естественнонаучное образование), утвержденным:

- для очной формы обучения «30» августа 2022 года

Рабочая программа дисциплины одобрена на заседании кафедры «Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков» 30 августа 2022 года, протокол № 1.

Рабочую программу составили:

к.п.н., доцент

к.п.н., доцент

к.ф.н., ст. преподаватель



Казенас О.А.

Комарова Н.И.

Драгунова О.С.

Согласовано:

Заведующий кафедрой

«Зарубежная филология, лингвистика  
и преподавание иностранных языков»

к.п.н., доцент



Казенас О.А.

Руководитель программы магистратуры

заведующий кафедрой «География,  
фундаментальная экология и природопользование»

д.п.н., доцент



Несговорова Н.П.

Специалист по

учебно-методической работе



Тарасова И.В.

Начальник управления

образовательной деятельности



Григоренко И.В.



## 1. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

Всего: 3 зачетных единицы трудоемкости (108 академических часов)

### Очная форма обучения

Вид учебной работы	На всю дисциплину	Семестр
		1
<b>Аудиторные занятия (контактная работа с преподавателем), всего часов в том числе:</b>	<b>18</b>	<b>18</b>
Практические занятия	18	18
<b>Самостоятельная работа, всего часов в том числе:</b>	<b>90</b>	<b>90</b>
Подготовка к зачету с оценкой	18	18
Другие виды самостоятельной работы	72	72
<b>Вид промежуточной аттестации</b>	<b>Зачет с оценкой</b>	<b>Зачет с оценкой</b>
<b>Общая трудоемкость дисциплины и трудоемкость по семестрам, часов</b>	<b>108</b>	<b>108</b>

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Деловой иностранный язык» относится к обязательной части блока Б1.

Дисциплина «Деловой иностранный язык» базируется на знаниях, умениях, навыках, приобретенных обучающимися в средней школе и в вузе.

*Краткое содержание дисциплины:* Устная и письменная речь по различной тематике с учетом особенностей профессиональной сферы. Различные виды чтения аутентичных текстов. Перевод, аннотирование и реферирование текстов по специальности различной жанровой направленности. Составление доклада, написание обзора статей и статьи, подготовка презентации.

Знания, умения и навыки, полученные при освоении дисциплины «Иностранный язык» являются необходимыми для получения дополнительной углубленной информации по специальности, для подготовки рефератов, курсовых и дипломных работ, для совершенствования навыков работы с поисковыми системами и ресурсами интернета, для ведения диалога с носителями изучаемого иностранного языка по профессиональным вопросам, для аргументации своей позиции и понимания других различных точек зрения.

## 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

Целью изучения дисциплины является формирование у обучающихся иноязычной коммуникативной компетенции, позволяющей использовать иностранный язык в процессе устного и письменного делового общения.

Задачами освоения дисциплины являются:

- поддержание ранее приобретенных навыков и умений иноязычного общения и их использования для развития коммуникативной компетенции в сфере профессиональной деятельности;
- формирование и развитие умений общения в профессиональной и научной сферах необходимых для освоения зарубежного опыта в изучаемой и смежных областях знаний, а также для дальнейшего самообразования;
- овладение терминологией по данному курсу и развитие умений правильного ее использования;
- развитие умений составления и представления презентационных материалов, технической и научной документации, используемых в профессиональной деятельности;



- формирование и развитие умений чтения и письма, необходимых для ведения деловой корреспонденции и технической документации;
- развитие умений аннотирования, реферирования, составления плана или тезисов будущего выступления;
- совершенствование умений аудирования на основе аутентичных аудио- и видео материалов, связанных с направлением подготовки;
- изучение особенностей профессионального этикета западной и отечественной культур и развитие умений использования этих знаний в профессиональной деятельности.

Изучение дисциплины «Деловой иностранный язык» направлено на формирование следующих компетенций:

- способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия (УК-4);
- способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия (УК-5).

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования:

**знать:** функциональные особенности устных и письменных профессионально-ориентированных текстов, в том числе научно-технического характера; требования к оформлению документации (в пределах программы), принятые в профессиональной коммуникации в странах Европы и изучаемого языка; стратегии коммуникативного поведения в ситуациях международного профессионального общения (в пределах программы) (для УК-5); современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия (для УК-4).

**уметь:** понимать устную (монологическую, диалогическую) речь в пределах профессиональной тематики; участвовать в обсуждении тем, связанных со специальностью; самостоятельно готовить и делать устные сообщения на профессиональные темы, в том числе с использованием мультимедийных технологий (для УК-4); аннотировать, реферировать и излагать на родной язык / с родного языка основное содержание текстов по специальности, при необходимости пользуясь словарем отбирать информационные источники и критически оценивать информацию, необходимую для выполнения коммуникативных задач в профессиональной деятельности (для УК-5)

**владеть:** навыками целенаправленного и активного использования возможностей информационных технологий как средства формирования профессиональной компетенции в области делового общения современного специалиста (работа с поисковыми сайтами, страницами зарубежных вузов и профессиональных сообществ, электронными энциклопедиями и др., пользование электронной почтой на иностранном языке) (УК-4); навыками участия в проектной деятельности, в организации и проведении учебной и научно-исследовательской работы (доклады и выступления на конференции, оформление заявок на гранты и стажировки по программам академической мобильности и др.) (для УК-5)

#### 4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

##### 4.1. Учебно-тематический план

##### Очная форма обучения

Номер раздела, темы	Наименование раздела, темы	Количество часов		
		контактной работы с преподавателем	Практические занятия	Лабораторные работы
1 семестр				



1	Экологические проблемы современности		2	-
2	Животный и растительный мир		2	-
3	Загрязнение воды и атмосферы		2	-
	Рубежный контроль 1	-	2	-
4	Животные на грани исчезновения и их охрана		2	-
5	Физиология человека		2	-
6	Экологические проблемы региона		2	-
	Рубежный контроль 2		4	
	Всего за семестр		<b>18</b>	

#### 4.2. Содержание практических занятий

Номер раздела, темы	Наименование раздела, темы	Содержание практического занятия	Норматив времени, час.
1 семестр			
1	Экологические проблемы современности	Овладение лексикой по теме Работа с текстами Неличные формы глагола: инфинитив, причастие, деепричастие Правила реферирования статей	2
2	Животный и растительный мир	Овладение лексикой по теме Работа с текстами Условное наклонение Правила аннотирования статей	2
3	Загрязнение воды и атмосферы	Овладение лексикой по теме Работа с текстами Правила аннотирования статей	2
	<i>Рубежный контроль 1</i>		2
4	Животные на грани исчезновения и их охрана	Овладение лексикой по теме Работа с текстами Правила составления доклада. Доклад-сообщение о животном (с использованием презентации)	2
5	Физиология человека	Овладение лексикой по теме Работа с текстами Написание резюме (обзор статей)	2



6	Экологические проблемы региона	Овладение лексикой по теме Работа с текстами Написание статьи	4
	<i>Рубежный контроль 2</i>		2
		<b>Всего за семестр</b>	<b>18</b>

## 5. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Для качественного освоения материала практических занятий обучающимся необходимо внимательно фиксировать материал, излагаемый преподавателем во время занятия, и самостоятельно прорабатывать его при выполнении домашнего задания, которое является обязательным. Каждое практическое занятие предполагает повторение и контроль ранее изученного материала.

Самостоятельная работа предусматривает работу с текстами по специальности обучающихся: для контроля обучающимся необходимо составить словарь терминов по специальности на основе профессионально-ориентированных текстов (не менее 200 терминов) и представить перевод прочитанных текстов (индивидуальное собеседование с преподавателем). Выполнение самостоятельной работы подразумевает также подготовку к практическим занятиям, рубежным контролям, подготовку к зачету с оценкой.

Для текущего контроля успеваемости преподавателем используется балльно-рейтинговая система контроля и оценки академической активности. Поэтому рекомендуется прорабатывать материал дисциплины при самостоятельной работе, участвовать во всех формах обсуждения и взаимодействия на практических занятиях в целях лучшего освоения материала и получения высокой оценки по результатам освоения дисциплины.

Рекомендуемая трудоемкость самостоятельной работы представлена в таблице:

### Рекомендуемый режим самостоятельной работы

Наименование вида самостоятельной работы	Рекомендуемая трудоемкость, акад. час.
<b>Самостоятельное изучение тем дисциплины:</b>	<b>54</b>
Индивидуальное чтение текстов по специальности	16
Составление терминологического словаря (не менее 200 терминов)	18
Другие виды самостоятельной работы (самостоятельное изучение тем (разделов) дисциплины)	20
<b>Подготовка к практическим занятиям (по 2ч на ПЗ)</b>	<b>14</b>
<b>Подготовка к рубежным контролям (по 2 ч на РК)</b>	<b>4</b>
<b>Подготовка к зачету с оценкой</b>	<b>18</b>
<b>Всего:</b>	<b>90</b>

## 6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

### 6.1 Перечень оценочных средств.



1. Балльно-рейтинговая система контроля и оценки академической активности студентов в КГУ
2. Примерные задания к рубежным контролям.
3. Примерные задания к зачету с оценкой.

## 6.2. Система балльно-рейтинговой оценки работы студентов по дисциплине

Очная форма обучения (1 семестр)							
1	Распределение баллов за семестры по видам учебной работы, сроки сдачи учебной работы ( <b>доводятся до сведения студентов на первом учебном занятии</b> )	Распределение баллов					
		Вид учебной работы:	Посещение практических занятий	Работа на практических занятиях	Рубежный контроль	Индивидуальное чтение	Зачет с оценкой
		Балльная оценка:	До 9	До 35	До 16	До 10	До 30
	Примечания:	По 1 балла за каждое практическое занятие (9 занятий)	По 5 баллов за каждое подготовленное домашнее задание и работу на занятии (7 занятий)	До 8 баллов за каждый рубежный контроль (на 4 и 9 пр. занятии)	Собеседование с преподавателем – 6 баллов, словарь – 4 балла		
2	Критерий пересчета баллов в традиционную оценку по итогам работы в семестре и зачета с оценкой	<b>60 и менее баллов – не зачтено;</b> <b>61 – 73 балла – зачтено (удовлетворительно)</b> <b>74 – 90 баллов – зачтено (хорошо)</b> <b>91 – 100 баллов – зачтено (отлично)</b>					
3	Критерии допуска к промежуточной аттестации, возможности получения автоматического зачета (экзаменационной оценки) по дисциплине, возможность получения бонусных баллов	<p>Для допуска к промежуточной аттестации (зачету с оценкой) магистрант должен выполнить все домашние задания, сдать рубежные контроли, выполнить контрольную работу (для заочной формы обучения) и набрать не менее 50 баллов по результатам работы в течение семестра.</p> <p>Для получения «автоматически» зачета с оценкой «удовлетворительно» магистранту необходимо набрать следующее минимальное количество баллов: 61 балл.</p> <p>По согласованию с преподавателем магистранту, набравшему менее 61 балла, могут быть добавлены дополнительные (бонусные) баллы за активную, систематическую работу на занятиях, за участие в учебных и внеучебных мероприятиях кафедры и выставлен «автоматически» зачет с оценкой «удовлетворительно».</p>					



4	<p>Формы и виды учебной работы для неуспевающих (восстановившихся на курсе обучения) студентов для получения недостающих баллов в конце семестра</p>	<p>В случае если к промежуточной аттестации (зачету с оценкой) набрано менее 50 баллов, магистранту необходимо набрать недостающее количество баллов за счет выполнения дополнительных заданий до конца последней (зачетной) недели семестра. При этом необходимо проработать материал всех пропущенных практических занятий.</p> <p>Формы дополнительных заданий (назначаются преподавателем):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- выполнение упражнений пропущенного практического занятия, домашнего задания: до 3 баллов</li> <li>- монологическое / диалогическое высказывание по изучаемым темам: до 3 баллов</li> <li>- чтение, перевод текста: до 3 баллов</li> <li>- выполнение заданий рубежного контроля: до 5 баллов</li> </ul> <p>Ликвидация академических задолженностей, возникших из-за разности в учебных планах при переводе или восстановлении, проводится путем выполнения дополнительных заданий, форма и объем которых определяется преподавателем.</p>
---	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### 6.3. Процедура оценивания результатов освоения дисциплины

Рубежные контроли проводятся в форме письменной работы.

Перед проведением каждого рубежного контроля преподаватель прорабатывает с обучающимися основной материал соответствующих разделов дисциплины в краткой форме.

Варианты заданий для рубежных контролей содержать упражнения на контроль грамматического и лексического материала и предусматривают устную часть в виде монологического высказывания по изученной теме.

На выполнение заданий при рубежном контроле обучающемуся отводится время не менее 30 минут.

Преподаватель оценивает в баллах результаты выполнения письменной работы и устного высказывания каждого обучающегося и заносит в ведомость учета текущей успеваемости.

К зачету с оценкой обучающемуся необходимо прочитать тексты по специальности по согласованию с преподавателем и подготовить словарь терминов по прочитанным текстам (не менее 200 терминов). На зачете с оценкой обучающийся должен продемонстрировать умение работать с текстом, сделать сообщение по изученной теме и передать основное содержание прочитанных текстов по специальности.

Результаты текущего контроля успеваемости и зачета с оценкой заносятся преподавателем в экзаменационную ведомость, которая сдается в организационный отдел института в день зачета, а также выставляются в зачетную книжку обучающегося.

### 6.4. Примеры оценочных средств для рубежных контролей и зачета с оценкой

#### Английский язык

#### Примерные задания для рубежного контроля №1

#### 1. Put the verbs in brackets into the required tense-form:

1. By the end of this month we (live) here for a year.
2. We (do) this work when he calls us.
3. At this time tomorrow we (fly) to Madrid
4. I (stand) outside the cinema when suddenly a police car (arrive).

#### 2. Choose the correct variant of the question in the reported speech.

1. «Who wants to prove the theorem?» the math teacher asked.
  - a) The math teacher asked who will want to prove the theorem.



- b) The math teacher asked who wanted to prove the theorem.  
 c) The math teacher asked who would like to prove the theorem.  
 d) The math teacher asked who had wanted to prove the theorem.
2. «Can you repeat that experiment?» Cyril asked Alec.  
 a) Cyril asked Alec if he can repeat that experiment.  
 b) Cyril asked Alec could he repeat that experiment/  
 c) Cyril asked Alec if he could repeat that experiment.  
 d) Cyril asked Alec if could he repeat that experiment/
3. **Choose the necessary word.**  
 1) Originally his ... covered physical, organic and inorganic chemistry.  
 a) experiment b) research c) education d) department  
 2) His work led to the ... of a new method of production.  
 a) examination b) division c) discovery d) substitution
4. **From the list of words and expressions below, choose the correct word or expression for each blank space:**  
 a) exploitation, b) ecosystem, c) threatened, d) mineral, e) precipitation, amount of moisture.
- The environment includes temperature, ..., and other chemical and physical factors to which organisms are exposed.
  - Environmentalists are firmly convinced that continuing the trend of increasing ... is unsustainable.
  - Thus, the entire biosphere is really one mammoth ...
  - Species whose populations are declining because of human impacts are defined as ...  
 Plants cannot utilize nitrogen gas directly from the air; instead the nitrogen must be in a ... form.

**Примеры текста и вопросов для собеседования на зачете с оценкой:**

**1. Чтение и перевод текста профессиональной направленности.**

**Work of the human heart**

The human heart contracts from the first moment of life until the last one. The contractions of the heart pump the blood through the arteries to all the parts of the body. Physiologists have determined that in the adult the heart makes from 60 to 72 beats per minute. In the childhood the rate of heart beat is much higher. Research work has determined that rate of heart beat increases depending on different emotions. Each beat of the heart is followed by a period of rest. Each contraction and a period of rest compose a cardiac cycle. Each cardiac cycle consists of three phases: the first phase of short contraction is called the atrial systole, the second phase of a more prolonged contraction – the ventricular systole. The third phase – the period of rest – is called the diastole. Research work of many physiologists has estimated the role of the ventricles as the main pump of the human heart.

How to check the blood pressure (BP)) We must take a patient's right hand and fasten the cuff above elbow. Then we must connect the sphygmometer with a stethoscope. Then we put a stethoscope on a brachial artery under the elbow. And fill the cuff with air using a rubber bulb. Then we begin slowly to get the air out. The point where we first hear the pulse beats indicates systolic BP. The point where we hear the last beats indicates diastolic BP. If it is one hundred and twenty over eighty, it's normal BP.

**2. Собеседование по изученной тематике.**

- What is environmentalism?
- What do environmentalists offer? What alternatives do they promote?
- What world organizations and groups are mounting actions to protect the environment?
- What does the biosphere consist of?
- How may an ecosystem be defined?
- How are all ecosystems and biomes interconnected?
- Why is it important to examine ecosystems?



8. What is an important difference between the carbon cycle and phosphorous cycle?
9. What do all species depend on?
10. What factors influence population growth and geographical distribution of animals?
11. What would be observed as a change in the ecosystem?
12. What do all ecosystems depend on?
13. When may a system be said to be balanced?
14. When will the population size remain constant?

### Немецкий язык

#### Примерные задания для рубежного контроля №2

#### 1. Чтение, перевод текста профессиональной направленности, составление тематического словаря

##### Die Gesundheit

Die Gesundheit kann nicht gekauft werden. Aus diesem Grund muss man auf eigene Gesundheit aufpassen und sie pflegen. Wegen der Verschlechterung der gesamten ökologischen Situation auf der Erde durch die Weiterverschmutzung der Umwelt gibt es heutzutage viel mehr auswärtige negative Einflüsse auf die menschliche Gesundheit. Dies ruft die Entwicklung von vielen schweren Krankheiten bei den Menschen hervor. Dazu gehören Stress, Krebs, Allergien und sonstige unangenehme Sachen. Vernünftige Menschen schenken grosse Aufmerksamkeit gesunder Lebensweise. Gesunde Lebensweise ist kein einseitiger Begriff. Darunter versteht man richtige, vollwertige und regelmässige Ernährung, körperliche Stählung und Sport, Verzicht auf schlechte Gewohnheiten. Gesunde Lebensweise führt zur Vorbeugung diverser Krankheiten und lässt den Menschen sich wohlbefinden. Der Mensch ernährt sich richtig, wenn er genug Obst und Gemüse isst, magere Fleischsorten bevorzugt, in den meisten Fällen gekochte oder gedünstete Gerichte anstatt geräucherte bzw. gebratene wählt, wenig Salz und Zucker gebraucht.

Eine wichtige Rolle spielt auch die Tagesordnung. Es ist gut für unsere Gesundheit, wenn wir uns richtig ausschlafen und dabei früh genug aufstehen und nicht zu spät schlafen gehen. Wichtig ist auch, den Tagesablauf richtig zu organisieren. Man spart dann Zeit, verliert keine Zeit umsonst, erledigt viele Aufgaben und ist dabei nicht zu müde. Um munter und gesund zu bleiben, muss man nicht nur Sport treiben und alle oben genannten Regeln einhalten. Darüber hinaus muss man genug Zeit im Freien verbringen. Das heisst, man muss bei jeder Gelegenheit spazieren gehen, zu Fuss laufen etc.). Man muss auch nicht vergessen, alle Zimmer täglich gut zu lüften. Dann wird die Atmosphäre im Haus oder in der Wohnung auch gesund sein.

#### 2. Переведите на немецкий язык следующие предложения:

Главные экологические проблемы современности это загрязнение воды, воздуха, выруб-ка лесов, торговля животными, интенсивная охота, парниковый эффект. Каждый год исчезает все больше и больше животных и растений. Животные находятся на пути исчезновения по причине браконьерства, вырубки лесов, размещения линий электропередач. Человек разрушает естественную среду обитания животных. Животные становятся жертвами браконьерства. Последствиями парникового эффекта являются таяние ледников, подъем уровня мирового океана и затопление некоторых участков суши. Чтобы сохранить животных, 122 страны подписали в США Конвенцию по охране животных. Страны усиливают меры на границах, чтобы остано-вить незаконный трафик животных. Чтобы избежать исчезновения животных и растений, нуж-но контролировать охоту, торговлю животными, создавать зоопарки, национальные парки. Нужно предпринимать серьезные меры по охране природы.

#### Примеры текста и вопросов для собеседования на зачете с оценкой:

#### 1. Чтение и перевод текста профессиональной направленности, составление тематическо-го словаря



## Der Körper

Der Mensch hat einen Körper. Der Körper besteht aus vielen Teilen. Das sind der Kopf, der Hals, die Brust, der Bauch, der Rücken, zwei Arme und zwei Beine. Die Brust und der Bauch sind vorne, der Rücken ist hinten. Auf dem Kopf sind die Haare. Sie können blond, braun, rot oder schwarz sein. Alte Menschen haben graue oder weiße Haare. Das Gesicht ist rund oder länglich. Im Gesicht haben wir zwei Augen, eine Nase und einen Mund. Wir sehen mit den Augen und hören mit den Ohren. Die Augen können blau, grau, grün oder braun sein. Wir riechen mit der Nase, schmecken mit der Zunge und fühlen mit der Haut. Wir sprechen und essen mit dem Mund und beißen und kauen mit den Zähnen. Der Körper hat zwei Arme und zwei Beine. An den Armen sind die Hände, an den Beinen sind die Füße. Die Hand hat fünf Finger. Jeder Finger hat einen Nagel. Wir gehen mit den Füßen. Und wir schreiben und arbeiten mit den Händen. Im Körper gibt es über 200 Knochen. Die Knochen schützen die Organe im Körper. Um die Knochen zu bewegen, haben wir die Muskeln. Die inneren Organe sind: das Herz, die Lungen, der Magen, die Leber und die Nieren. Alle Organe haben ihre Aufgaben im Körper. Der Mensch atmet ständig. Um zu atmen brauchen wir die Lungen. Der Mensch muss essen und trinken. Er braucht ständig Nahrung. Um die Nahrung zu verarbeiten, haben wir den Magen und den Darm. Das Herz pumpt das Blut durch unseren Körper und versorgt ihn mit Sauerstoff. Um alle Organe zu steuern hat der Mensch das Nervensystem. Der Hauptteil vom Nervensystem ist das Gehirn.

### 2. Собеседование по изученной тематике на немецком языке.

Umweltprobleme unserer Zeit, Wasser- und Luftverschmutzung, vom Aussterben bedrohte Tiere und deren Schutz, Abfallverarbeitung, Umweltprobleme der Region.

### Французский язык

#### Примерные задания для рубежного контроля №1

Complétez le texte en changeant, si nécessaire, la forme du mots.

#### L'effet de serre

Le soleil diffuse son énergie sous forme de rayons. Ces derniers traversent l'espace et atteignent l'atmosphère \_\_\_\_\_.

TERRE

Une partie des rayons (les plus \_\_\_\_\_) est renvoyée dans le vide spatial par la couche d'ozone, située au sommet de l'atmosphère. Les autres rayons pénètrent l'atmosphère et arrivent à la surface de la Terre, qu'ils réchauffent.

DANGER

Une partie de l'énergie non absorbée par la Terre est renvoyée \_\_\_\_\_ dans l'atmosphère : c'est l'effet de serre \_\_\_\_\_.

DIRECT  
NATURE

Mes les gaz \_\_\_\_\_ rejetés par les activités de l'homme s'accumulent sous la couche d'ozone et renvoient une partie de cette \_\_\_\_\_ vers la Terre. C'est l'effet de serre dû à l'homme. Il est la cause d'un \_\_\_\_\_ rapide du climat \_\_\_\_\_.

POLLUER  
CHAUD

CHANGER  
MONDE

Complétez le texte par les fragments des phrases pour avoir un texte cohérent. Un fragment ne doit pas être utilisé.

#### Océans de plastique

Invisible depuis l'espace, une masse de plastique a été découverte dans le Pacifique Nord en 1997 par le navigateur Charles Moore **A** \_\_\_\_\_ de plastique pendant des jours et des jours. Rentré de son voyage, il alerte la communauté scientifique, décide de mesurer l'ampleur de cette pollution et de faire campagne pour l'arrêter.

Les expéditions menées à la suite de cette triste découverte montrent **B** \_\_\_\_\_ sur tous les océans, y compris en Méditerranée. La plus grande concentration de déchets se trouve dans le Pa-



cifique Nord-Est et représente près de six fois la superficie de la France!

Des millions de tonnes de plastique finissent chaque année dans les océans. Bien qu'appelés continents, il ne s'agit pas de sols en plastique C \_\_\_\_\_, mais d'une pollution plus dangereuse, composée de micro-déchets, qui ne se voit pas forcément à l'œil nu.

En quoi cette soupe de plastique est-elle dangereuse? D'une part, de nombreuses tortues de mer s'étouffent avec des sacs plastiques D \_\_\_\_\_. D'autre part, les oiseaux et les mammifères avalent des morceaux en décomposition, ce qui bloque leur système digestif et cause des suffocations et des empoisonnements.

Et puis, les tout petits poissons du bas de la chaîne alimentaire E \_\_\_\_\_ confondent celui-ci avec les minuscules morceaux de plastique. Et lorsque nous mangeons des poissons plus gros F \_\_\_\_\_, des microparticules de plastique se retrouvent dans nos assiettes! Ce qui même à faible dose s'avère nocif pour notre santé, car celles-ci libèrent des substances cancérigènes.

1. qu'elles prennent pour des méduses
2. dont le bateau a traversé cette soupe
3. sur lesquels on peut marcher
4. qui ont consommé ces petits poissons
5. qui se nourrissent de plancton
6. que d'immenses masses de déchets flottent
7. que ce plastique se dégrade facilement

#### Примерное содержание зачета с оценкой

Associez les textes avec les titres. Lesquels de ces textes traitent les problèmes écologiques ?

- |                                     |                                   |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. L'accroissement de la production | 5. Le réchauffement de la planète |
| 2. On vit sur la Seine              | 6. Le transfert d'urgence         |
| 3. Une opération de sauvetage       | 7. A visiter rapidement!          |
| 4. Paris en vacances                | 8. Le festival du monde celtique  |
- A. Paris 8ème – appartement 127 m<sup>2</sup> – 3ème étage. Dans un bel immeuble haussmannien de standing, idéalement situé, proche des Champs-Élysées dans une rue calme, appartement familial lumineux comprenant: entrée, séjour avec parquet, moulures et cheminées, salle à manger, 3 chambres, cuisine dînatoire, dressing, petit bureau, salle de bains, salle d'eau, 2 WC. Beaux volumes (hauteur sous plafond: 3.10m). Cave. Gardien.
- B. 52,1 km/h, c'est la vitesse moyenne enregistrée sur le boulevard périphérique parisien au mois d'août. Un record! Le reste de l'année, la vitesse moyenne ne dépasse pas 39 km/h. Paris-plages et les diverses fermetures du périphérique pour travaux n'y changent rien. Dans Paris, la circulation s'écoule à une vitesse moyenne époustouflante de 16,8 km/h, contre 15,3 en moyenne annuelle. Au mois d'août, en auto, on dépasse les vélos. Enfin
- C. Selon l'Association pour la défense de l'habitat fluvial, on compterait à Paris 400 foyers vivant sur l'eau, aussi bien sur la Seine que dans l'un des ports aménagés le long du canal Saint-Martin. Parmi ces "bateaux-logements" figure une majorité de péniches mesurant exactement 38,5 sur 5,05 mètres, conformes au gabarit Freycinet, du nom de ce ministre de la Troisième République qui contribua à la modernisation des voies fluviales.
- D. Environ 40 chalutiers n'ont pas regagné leur port d'attache après la tempête passée au large des côtes du Bengale-Occidental, dans l'est du pays. Les garde-côtes devaient dépêcher un navire et



un avion après avoir reçu les «appels de détresse» de l'association. L'Inde et le Bangladesh sont régulièrement frappés entre avril et novembre par les cyclones qui se développent dans le golfe du Bengale.

- E. 100.000 voitures produites dès l'année prochaine. C'est l'objectif ambitieux que s'est fixé Elon Musk, le fondateur et patron de Tesla, le fabricant californien de voitures électriques. Si ce chiffre reste dérisoire comparé au marché automobile mondial – plus de 80 millions de voitures vendues l'an passé dans le monde, il est trois fois plus élevé que la production anticipée pour 2014.
- F. Un des deux Américains infectés par le virus Ebola en Afrique, où sévit une épidémie sans précédent, a été évacué par un avion sanitaire et est arrivé samedi aux Etats-Unis, où il doit être soigné dans une unité spéciale de mise en quarantaine. C'est la toute première fois qu'une personne malade d'Ebola se trouve sur le sol américain, mais les autorités américaines affirment être en mesure de protéger le public de tout risque de transmission.
- G. Présente, avec les Cornouailles et la Bretagne dès la création, en 1971, du Festival interceltique de Lorient, l'Irlande est l'invitée d'honneur de la 44e édition, organisée du 1er au 10 août, avec, en sous-titre, «Mémoire et rêve du monde celtique». Une année de l'Irlande qui a débuté au Grand Théâtre, samedi 2 août, avec The Glanmore Concert.

*Complétez le texte par les fragment des phrases pour avoir un texte cohérent. Un fragment ne doit pas être utilisé.*

### L'effet de serre

Le soleil diffuse son énergie sous forme de rayons. Ces derniers traversent l'espace et atteignent l'atmosphère terrestre.

Une partie des rayons (les plus dangereux) est renvoyée dans le vide spatial par la couche d'ozone, \_\_\_\_\_ ( A ). Les autres rayons pénètrent l'atmosphère et arrivent à la surface de la Terre, \_\_\_\_\_ ( B ).

Une partie de l'énergie \_\_\_\_\_ ( C ) est renvoyée directement dans l'atmosphère : c'est l'effet de serre naturel .

Mes les gaz polluants \_\_\_\_\_ ( D ) s'accumulent sous la couche d'ozone et renvoient une partie de cette chaleur vers la Terre. C'est l'effet de serre \_\_\_\_\_ ( E ). Il est la cause \_\_\_\_\_ ( F ).

1. d'un changement rapide du climat mondial
2. qu'ils réchauffent
3. non absorbée par la Terre
4. dû à l'homme
5. du réchauffement climatique
6. rejetés par les activités de l'homme
7. située au sommet de l'atmosphère

### 6.5. Фонд оценочных средств

Полный банк заданий для текущего, рубежных контролей и промежуточной аттестации по дисциплине, показатели, критерии, шкалы оценивания компетенций, методические материалы, определяющие процедуры оценивания образовательных результатов, приведены в учебно-методическом комплексе дисциплины.



## 7. ОСНОВНАЯ И ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ УЧЕБНАЯ ЛИТЕРАТУРА

### Английский язык

#### 7.1. Основная учебная литература

1. Казакова Е. В. Деловой английский [Электронный ресурс]: учебное пособие для студентов магистров / Е. В. Казакова. – М.: РИО МГУДТ, 2012. - 70 с. – Доступ из ЭБС «znanium.com».

#### 7.2. Дополнительная учебная литература

1. Попов Е.Б. Английский язык для магистрантов [Электронный ресурс] / Е.Б. Попов. – М.: НИЦ ИНФРА-М, 2015. – 52 с. – Доступ из ЭБС «znanium.com».
2. Иностраный язык в сфере профессиональной коммуникации: комплексные учебные задания [Электронный ресурс] / Беляева И. В. - М. : ФЛИНТА, 2017. – Доступ из ЭБС «Консультант студента».
3. Англо-русско-английский словарь по биологии и биотехнологии. Под ред. д-р. Фоменко А.С. – М.: Полигlossум, 2008. – 986 с.

### Немецкий язык

#### 7.1. Основная учебная литература

1. Иванов В.М. Развитие навыков устной речи на немецком языке [Электронный ресурс] : учебно-метод. пос. / В.М. Иванов. - М.: РАП, 2013. - 92 с. - Доступ из ЭБС «Консультант студента».
2. Смирнова Н.М., Zubovskaya H.K. Deutsch für Biologiestudenten: Пособие для студентов биол. фак. Минск: БГУ, 2012. — 139 с.

#### 7.2. Дополнительная литература

1. Wir pflegen Geschäftskontakte [Электронный ресурс]: учебно-практическое пособие / Л.Л. Сидоренко - М. : Издательство МИСИ - МГСУ, 2017. - Доступ из ЭБС «Консультант студента».
2. Воротникова А.Э. Иностраный язык: Учебно-методическое пособие по немецкому языку. - Воронеж: Изд-во ВГУ, 2004. - 43 с. -// Электронный ресурс / Режим доступа: <http://window.edu.ru/resource/920/39920>

### Французский язык:

#### 7.1. Основная учебная литература

1. Фененко Н.А. Французский язык: Учебное пособие для аспирантов, соискателей и научных работников естественных факультетов. Часть 1. - Воронеж: Изд-во ВГУ, 2003. - 35 с. // Электронный ресурс / Режим доступа: <http://window.edu.ru/resource/149/40149/files/apr03047.pdf>

#### 7.2. Дополнительная литература

2. Воронкова И.С. Французский язык [Электронный ресурс]: учеб. пособие / И.С. Воронкова, Л.Ю. Витрук, Я.А. Ковалевская - Воронеж: ВГУИТ, 2016. - Доступ из ЭБС «Консультант студента»

## 8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

### Английский язык

1. Английский язык [Электронный ресурс]: методические указания по развитию навыков чтения и перевода текстов для студентов специальности 011600 "Биология". Ч.2 / Министерство образования и науки Российской Федерации, Курганский государственный университет, Кафедра иностранных языков естественнонаучных специальностей ; [сост.: Яковлева И.М., Климова Е.Ю.]. - Электрон. текстовые дан. (тип файла: pdf ; размер: 974 Kb). - Курган: Издательство Курганского государственного университета, 2004. - 27 с.: рис. - Текст на англ. яз.



2. Белова С.Ф. Экология. Методические указания по развитию навыков монологической и диалогической речи на английском языке для студентов специальности «Экология» 020801. – Курган: КГУ, 2008. – 34с.

3. Смакотина Т.М. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык». Курган: КГУ, 2014. – 11 с.

#### Французский язык:

1. Autour de...: Уч. пособие по развитию навыков устной речи (французский язык) / Сост. О.А. Казенас. (рукопись)

#### Немецкий язык

1. Немецкий язык. Практикум по грамматике для самостоятельной работы студентов 1 – 2 курсов всех специальностей. Часть 1. / Сост. Г.В. Гопта. - Курган, 2003. – 34 с.

2. Немецкий язык. Практикум по грамматике для самостоятельной работы студентов 1 – 2 курсов всех специальностей. Часть II. / Сост. Г.В. Гопта. - Курган, 2003. – 31 с.

### 9. РЕСУРСЫ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

#### Английский язык

№	Интернет-ресурс	Краткое описание
1	<a href="http://www.edu.ru/">http://www.edu.ru/</a>	Федеральный портал. Российское образование.
2	<a href="http://www.school.edu.ru/default.asp">http://www.school.edu.ru/default.asp</a>	Российский образовательный портал
3	<a href="http://www.openet.edu.ru/">http://www.openet.edu.ru/</a>	Российский портал открытого образования.
4	<a href="http://www.studygerman.ru">http://www.studygerman.ru</a>	Уроки онлайн, грамматика, курсы, тесты, игры онлайн, полезное видео, статьи, коллекции, разговорник.
5	<a href="http://elibrary.ru">http://elibrary.ru</a>	Научная электронная библиотека
6	<a href="http://www.scientificamerican.com">www.scientificamerican.com</a>	учебный сайт по изучению грамматики, идиом, лексики

#### Немецкий язык

№	Интернет-ресурс	Краткое описание
1	<a href="http://www.studygerman.ru">http://www.studygerman.ru</a>	Уроки онлайн, грамматика, курсы, тесты, игры онлайн, полезное видео, статьи, коллекции, разговорник.
2	<a href="http://www.grammade.ru">http://www.grammade.ru</a>	Материалы для изучения немецкого языка.
3	<a href="http://www.duden.de">http://www.duden.de</a>	Наиболее авторитетный стандартный словарь немецкой лексики.
4	<a href="http://www.dw-world.de">http://www.dw-world.de</a>	"Deutsch – warum nicht?" – совместный проект "Немецкой волны" и Института им. Гете.
5	<a href="http://yanko.lib.ru">http://yanko.lib.ru</a>	Электронная версия книги для чтения, совершенствования немецкого произношения, расширения и пополнения словарного запаса
6	<a href="http://www.deutsch-uni.com.ru">http://www.deutsch-uni.com.ru</a>	Студенческий сайт, ориентированный на студентов вузов и других учебных учреждений, где углубленно изучается немецкий язык.



7	<a href="http://www.eustudy.ru">http://www.eustudy.ru</a>	Цель сайта - максимально упростить изучение немецкого языка и сократить время на его изучение.
8	<a href="http://www.de-online.ru">http://www.de-online.ru</a>	Немецкий язык онлайн. Всё для быстрого, эффективного и комфортного изучения немецкого языка.

### Французский язык

<i>№</i>	<i>Интернет-ресурсы</i>	<i>Краткое описание</i>
1.	<a href="http://www.lepointdufle.net">www.lepointdufle.net</a>	Ресурсный сайт по французскому языку, в т.ч. раздел по обучению французскому языку для специальных целей (FOS)
2.	<a href="http://ru.bonjourdefrance.com">ru.bonjourdefrance.com</a>	Бесплатные курсы и упражнения по французскому языку
3.	<a href="http://liensutiles.org/envirt.htm">liensutiles.org/envirt.htm</a>	Ресурсы по проблемам экологии и охраны окружающей среды
4.	<a href="http://20minutes.fr/planete/">20minutes.fr/planete/</a>	Публикации французской прессы по проблемам экологии
5.	MovieTalk.Французский	интерактивный видеокурс французского языка.
6.	Français Platinum	полный курс французского языка

### 10. ДЛЯ СТУДЕНТОВ, ОБУЧАЮЩИХСЯ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДИСТАНЦИОННЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

При использовании электронного обучения и дистанционных образовательных технологий (далее ЭО и ДОТ) занятия полностью или частично проводятся в режиме онлайн. Объем дисциплины и распределение нагрузки по видам работ соответствует п. 4.1. Распределение баллов соответствует п. 6.2 либо может быть изменено в соответствии с решением кафедры, в случае перехода на ЭО и ДОТ в процессе обучения. Решение кафедры об используемых технологиях и системе оценивания достижений обучающихся принимается с учетом мнения ведущего преподавателя и доводится до сведения обучающихся.

### 11. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ СПРАВОЧНЫЕ СИСТЕМЫ

1. ЭБС «Лань»
2. ЭБС «Консультант студента»
3. ЭБС «Znanium.com»
4. «Гарант» -справочно-правовая система

### 12. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Материально-техническое обеспечение по реализации дисциплины осуществляется в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данной образовательной программе.



Аннотация к рабочей программе дисциплины

**«Деловой иностранный язык»**

образовательной программы высшего образования –  
программы магистратуры

**44.04.01 Педагогическое образование**

Направленность (профиль):  
**Естественнонаучное образование**

Трудоемкость дисциплины: 3 ЗЕ (108 академических часа)

Семестр: 1

Форма обучения: очная

Форма итоговой аттестации: зачет с оценкой

#### **Содержание дисциплины**

Устная и письменная речь по различной тематике с учетом особенностей профессиональной сферы. Различные виды чтения аутентичных текстов. Перевод, аннотирование и реферирование текстов по специальности различной жанровой направленности. Составление доклада, написание обзора статей и статьи, подготовка презентации.